

AMOSPISTE.FI

Ammattiosaajat maailmalta (AMOS) on Euroopan sosiaalirahaston (ESR) tukema kehittämissanke (2020–2022). Kehitämme ammatillista koulutusta huomioiden sekä maahanmuuttajaopiskelijoiden että yritysten tarpeet.

amos



Vipuvoimaa
EU:lta
2014–2020



Elinkeino-, liikenne- ja
ympäristökeskus



KESTÄVÄN TULEVAISUUDEN TEKIJÄ

 **SAVON**
AMMATTIOPISTO

Kieli- ja kulttuuri- tietoinen työpaikka

1 2 3

PIKAOPAS SUJUVAAN ARKEEN



KESTÄVÄN TULEVAISUUDEN TEKIJÄ

 **SAVON**
AMMATTIOPISTO



Kielitietoinen työpaikka

- 1 Rauhoita keskustelutilanne opiskelijan kanssa.**
 - Rajaa aihe.
 - Puhu yhdestä aiheesta kerrallaan.
 - Älä poukkoile.
- 2 Puhu selkeäsi mutta älä korostetun hitaasti.**
- 3 Kerro opiskelijalle, mitä teet ja miksi teet, kun teette töitä yhdessä.**
 - Opiskelija kuulee samalla työssä tarvittavaa sanastoa ja työvälineiden nimiä.
 - Teoria yhdistyy käytäntöön.
- 4 Konkretisoi puhettasi, kun kerrot työstä: kirjoita, piirrä ja näytä.**
- 5 Anna esimerkkejä ja toista.**
 - Käytä tarvittaessa toisia sanoja.
 - Kertaa sanoja konkreettisissa tilanteissa.
- 6 Varmista, että opiskelija ymmärtää.**
 - Älä kysy "Ymmärrätkö?". Kynnys vastata "En" on korkea.
 - Pyydä opiskelijaa kertomaan omin sanoin, mitä hän ymmärsi.
 - Voit kysyä esimerkiksi "Mitä teet nyt?" tai "Mikä tämä on?".
- 7 Ole kärsivällinen, kun kuuntelet opiskelijaa.**
 - Asioiden ilmaiseminen suomeksi vie aikaa.
- 8 Vältä kielikuvien ja sanontojen käyttöä.**
 - Jos käytät sanontoja, selitä ne auki.
 - Kerro esimerkiksi, että "Tämä on helppo nakki!" tarkoittaa "Tämä on helppo tehtävä!", ja "Mikä tässä kiikastaa?" merkitsee "Mikä tässä on ongelma?".
- 9 Älä käytä kieltosanalla alkavia ehdotuksia.**
 - Kielenoppija ymmärtää ne usein kielloiksi.
 - Sano mieluummin "Lähdetään kahville!" kuin "Eiköhän lähdetä kahville!".
- 10 Tee lista tärkeistä ammattisanoista.**
 - Täydennä listaa valokuvilla työtilanteista ja esineistä.
 - Huolehdi, että sanastoa käytetään myös toiminnallisesti.
 - Kieltä opitaan parhaiten tilanteessa, jossa sitä käytetään.

Kulttuuritietoinen työpaikka



- 1 Tutustu opiskelijaan ja ota selvää opiskelijan taustasta.**
 - Se helpottaa yhteistyötä ja auttaa ymmärtämään. Voit kysyä esimerkiksi: "Kuinka kauan olet asunut Suomessa?" "Mitä olet opiskellut?" "Oletko ollut työssä tai työharjoittelussa Suomessa?"
- 2 Ota opiskelija mukaan työyhteisöön. Ryhmään kuulumisen motivoi ja tukee oppimista.**
 - Kannusta mukaan yhteiseen toimintaan ja keskusteluun.
 - Rohkaise esittämään oma mielipide.
- 3 Muista selkeys, kun perehdytät.**
 - Puhu selkeästi ja käytä apuna kirjallista perehdyttämistalista.
- 4 Varaa perehdyttämiseen tarpeeksi aikaa.**
 - Asioiden omaksuminen voi olla haastavaa vieraalla kielellä.
 - Huolehdi, että perehdyttäminen on jatkuvaa, ja että opiskelijalla on mahdollisuus kysyä.
 - Asioita on hyvä kerrata ja varmistaa, että opiskelija on ymmärtänyt.
- 5 Anna sekä positiivista että korjaavaa palautetta.**
 - Kerro, että palautetta annetaan, jotta opiskelija voi kehittyä työssään.
 - Kannusta mutta ota rohkeasti puheeksi myös hankalat aiheet.
 - Rohkaise opiskelijaa puhumaan ongelmista ja pyytämään apua.
- 6 Puutu ongelmatilanteisiin heti ja selkeästi.**
 - Yritä selvittää, mistä ongelmat johtuvat.
 - Usein ongelmia aiheuttaa se, ettei opiskelija ole ymmärtänyt jotakin asiaa riittävän hyvin.
 - Monissa kulttuureissa ei ole totuttu puhumaan työhön liittyvistä ongelmista.
- 7 Muista, että monet itselle tutut asiat voivat olla opiskelijalle uusia ja vieraita.**
 - Älä oletta, että asiat ovat tuttuja kaikille.
 - Selvitä, mitkä asiat ovat opiskelijalle vieraita.
- 8 Luo opiskelijan työpäivään selkeät rutiinit.**
 - Kerro työtehtävät päivän aluksi, että opiskelija tietää, mitä hän tekee.
- 9 Erotta ammattitaito ja kielitaito toisistaan.**
 - Kun arvioit ammattitaitoa, et arvioi kielitaitoa.
- 10 Kiinnitä huomio vahvuuksiin puutteiden sijaan.**
 - Hyödynnä opiskelijan vahvuuksia.